

# THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

## Ichishkiin

**celery root.**



**ka'wit iwa atau txanat iwa mtaat ankwł anwicht.**

feast are an important event throughout the year. there are three feasts in the year.

**latitlatit ka'wit iwa 'A' ami ushatch alxaixpa.**

celery feast is in the month of february.

**chi iwa kush ptukt autni tkwatat ka'witpa:**

this is the food order at the celery feast:

**latitlatit-celery**



**waikaanash-salmon**



**'winat-deer**

**piaxi-bitterroot**

**xaush-a bulb root**

**lukwsh-also a bulb root**

**sawitk-indian carrot**

**waq'amu-camas**

**wiwnu-huckleberry**

**tmsh-chokecherry**



**chuush-water**



**latitlatit iwa ptukt wat'i waikaanashmipa ana ku pnaxush iwa at'ish .**

celery is ripe and ready before the first salmon comes up that is the reason for the celery being set first before the salmon.



Language is Culture ~ And Culture is Prevention

## Kiksht



**iskipast-celery root**

**adumda-grows**

**kwapt wimałba-along the river**

**wiqat-creek**

**it~lem iladamba-set on the table**

**igunat-salmon**

**ich'ank iyagiwak- deer meat**

**Dan iwat akdu~a aquximaxma gawaxemdixbet iskipast akdu~a kiwba atgumda dan iwat qidau engi aquximuxma daxka daxdau dan iwat gawaxemdixbet galixuxdix.**

celery is the first root to be feasted every year.

**łłxłem aquixa ichaxliu february akłmin alutxwidabet kwapt iyaxipt ałgiu~a it~lem daxka daxdau engi it~lem iskipast idaxliu.**



the feast is held in the month of february.

**atgumda qaxbamax qwap wiqat awachi qaxba itkmamaxba kwaba yaxdaba akduxama gawaxemdixbet.**

celery grows along the rivers and creeks and other parts of land.

**daxka duada it~lem łqidiwi dan iwat qidau engi kiwaba an iwat atgumda qidau engi aquximuxma dauka dan iwat.**

at this feast the celery root is set first before the salmon because it is the first to be ripe and ready for feasting.

**daxka duada it~lem łqidiwi dan iwat qidau engi kiwaba dan iwat atgumda qidau aquximuxma dauka dan iwat.**

this is the sacred food order at the celery feast:



**idaxliu iskipast, itgunat,ich'ank iyagiwak, ibiaksi, wachxwan, waqwał, itdwak, itgamwa, idunaiyax, itkxan, kwapt itchwa.**

celery root, salmon, deer, bitterroot, xaush, lukwsh, carrotroot, camas, huckleberry, chikecherry, then water.



**Qidau engi astaniwat iskipast akshxelmuxma kiwaba astanwat shtaxka shtaxdau astdumda kwapt qigemtgix atgadimama danmax itgunat kwadau itchqwabama kanawi dan.**

and the reason for the celery being first is because it grows out before the first salmon gets here.

**kwadau qidau engi itchqwa chayaxa akłgemshda kiwaba łaxka łaxdau kanawi dan nugu łgui~t diwi.**

the water is after all of the foods to bless the body, the heart, and soul and also the foods.



## Numu

**paa-water**

**sepapesa-wild celery**

**tsooga- biscuit root**

**kangudya- bitter root**

**agai- salmon**

**tuhudya meedu- deer meat**

**haape-camas**

**yapa- indian carrot**

**tooesabooe-chokecherries**

**togapona-huckleberries**

**pesa mu tutukana oomama nummu.**

these foods take care of us as indians throughout the year.



**no'oko te numudooe numme nanesootuhikute.**

all year round we give thanks to the creator for all that we have.

**nanesootuhina te naa toogoopatu.**

giving thanks to the creator above.

**pesa te natukana mabetseana.**

they respected and cared for the foods.

**mai tu nanesootuhikute.**

the foods give us strenght that fullfills.

